



**Parish Lenten Mission**  
*Mision Cuaresmal*

**Has been postponed**  
**Ha sido pospuesta**



**Our Lady of Guadalupe Church**  
CATHOLIC DIOCESE OF AUSTIN  
111 W. Rio Grande St. Taylor, TX 76574  
www.NSDGuadalupe.org

**Contact us**

Parish Office: (512) 365-2380	e-mail: nsdguadalupe@att.net
Fax:(512) 365-1733	Facebook: Ourlady Guadalupe
REd Office: (512) 365-2380	e-mail: NSDGRED@att.net

**Office Hours**

Tuesday to Friday / *Martes a Viernes*: 12:00pm - 6:00pm  
Saturday, Sunday, Monday: Closed  
*Sabado, Domingo, Lunes*: *Cerrado*

**Staff**

Rev. Alberto J. Borruel, *Pastor*      ajborruel.pastor@gmail.com  
Rev. Mr. Alfredo Torres, *Deacon*      NSDGuadalupe@att.net  
Mrs. Aurora Rivera, *Receptionist*      NSDGuadalupe@att.net  
Mrs. Anna Rocha, *Bookkeeper*      NSDGClerk@att.net  
Mrs. Carmelita Gonzales, Director      NSDGREd@att.net  
of RED & *Bulletin Editor*      NSDGBulletin@att.net  
Mr. Mike Morales, *Facilities*      NSDGuadalupe@att.net  
Mr. Larry Canales, *Facilities*      NSDGuadalupe@att.net

**Third Sunday in Lent**  
**Mass Intentions for the week of**  
**March 15, 2020**

**Sat**      **5:30pm Vigil Mass (Eng.)**  
†Alma García  
†Daniel Salazar, Sr.  
Blessings: Jude & Juliette Salazar

**Sun**      **March 15: Third Sunday of Lent**  
8:00am      Misa (*Esp.*)  
†Guadalupe Martínez  
†Narcisa Rubio  
†Beatrice Torres

10:30am      Mass (*Eng.*) - Pro Populo,  
*Confirmation Mass presided by Bishop Joe Vasquez.* Blessings for: Confirmation Candidates

1:00pm      Misa (*Esp.*)  
†Narcisa Rubio  
†Beatrice Torres

**Monday**      **March 16: Lenten Weekday**  
2 Kgs 5:1-15b / Lk 4:24-30

**Tuesday**      **March 17: Lenten Weekday / St. Patrick**  
Dn 3:25,34-43 / Mt 18:21-35

**Wednesday**      **March 18: Lenten Weekday / St. Cyril of Jerusalem**  
Dt 4:1,5-9 / Mt 5:17-19

**Thursday**      **March 19: St. Joseph Sp of Bl. Virgin / Mary**  
2 Sm 7:4-5a,12-14a,16 / Rom 4:13,16-18,22 /  
Mt 1:16,18-21,24a or Lk 2:41-51a

12:00pm      Holy Mass (*Ingles*)  
12:30pm      Exposition & Adoration of the Blessed Sacrament  
7:00pm      Solemn Mass of St. Joseph / Misa Solemne de St. Jose (bilingual/Bilingue)

**Friday**      **March 20: Lenten Weekday**  
7:00pm      Hos 14:2-10 / Mt 12:28-34  
Exposition of the Blessed Sacrament & Stations of The Cross/Via Crucis

**Saturday**      **March 21: Lenten Weekday**  
4:00pm      Hos 6:1-6 / Lk 18:9-14  
Confessions / *Confesiones*

*Weekly Report*

**Reporte Semanal de Ingresos**

Mass/Misa	Attendance	Amount
Vigil Mass 5:30pm	48	1,756.00
Misa Dominical 8:00am	202	1,385.34
Sunday Mass 10:30am	200	1,145.00
Misa Dominical 1:00pm	175	893.10
Mailed In		202.00
Special Mass		
Breakfast		
<b>Total income:</b>		<b>5,381.44</b>
Amount Needed per Week:		8,000.00
<b>ABOVE/(BELOW) Weekly Budget:</b>		<b>(2,618.56)</b>
<b>Total Income since 07-01-2019:</b>		
Amount Needed 8,000 x 36 Week(s):		288,000.00
<b>Total Sunday Collections to Date:</b>		<b>200,444.55</b>
<b>Difference Year-to-Date: ABOVE/(BELOW):</b>		<b>(87,555.45)</b>
<b>Second Collection:</b>		

**Parish Lenten Mission Postponed:**



**This Week the Sanctuary Candle burns:**  
**In loving memory of**  
**†Brandon Nicholas Vega**



I received word on Thursday evening, our presenter for the Parish Lenten Mission will not be able to attend at the request of his bishop which is to postpone any travel outside of the diocese during this pandemic. So, we have postponed the Parish Missions for another time which will be announced at a later time.

### ***Misión cuaresmal de la parroquia pospuesta:***

*Recibí noticias el jueves por la noche, nuestro presentador para la Misión Cuaresmal de la Parroquia no podrá asistir a pedido de su obispo, que es posponer cualquier viaje fuera de la diócesis durante esta pandemia. Así que hemos pospuesto las Misiones Parroquiales para otro momento que se anunciará más adelante.*

### **Solemnity of St. Joseph**

March 19<sup>th</sup> the universal Church celebrates the Solemnity of St. Joseph, Husband of the Blessed Virgin Mary. Because of the pandemic of the Corona Virus, I invite everyone to join me as I celebrate a special Bilingual Mass this Thursday, March 19<sup>th</sup> at 7:00 p.m. in honor of St. Joseph. I offer this Mass for all of our intentions but especially asking St. Joseph's intercession in protecting and helping us during this challenging time in our community, in our country and the world. The Mass will be video streamed for those who are unable to attend.

### ***Solemnidad de San José***

*El 19 de marzo, la Iglesia universal celebra la solemnidad de San José, esposo de la Santísima Virgen María. Debido a la pandemia del virus Corona, invito a todos a unirse a mí mientras celebro una misa bilingüe especial este jueves 19 de*

*marzo a las 7:00 p.m. en honor a San José. Ofrezco esta misa por todas nuestras intenciones, pero especialmente pido la intercesión de San José para protegernos y ayudarnos durante este momento difícil en nuestra comunidad, en nuestro país y en el mundo. La misa se transmitirá en video para aquellos que no puedan asistir*

### **Announcement regarding the Corona Virus (COVID-19)**

I want to assure our parishioners that I am staying informed as to the situation with this pandemic as well as maintaining communication with the Diocese of Austin. As of Friday, March 13, 2020 as directed by our Bishop, everything continues as is, along with the temporary modifications within the liturgy. As of now the day to day operations of the parish as well as the celebration of Masses, reconciliation and regular scheduled meetings will continue here at the parish. However, I encourage everyone to please take the precautionary measures as I announced at all the Masses two weeks ago and as health officials have outlined for the public. We have reason to be concern and it is out of concern we need to come together and work together in helping each other through this challenging time in our community, in our country and throughout the world; not to panic and create chaos. Any new updates on the situation that may arise, I will share with the parishioners on our website. Below is the most recent statement from our Bishop, Most Rev. Joe S. Vasquez which has been posted on the diocesan website.

[www.austindiocese.org](http://www.austindiocese.org)

### **Anuncio sobre el Virus Corona (COVID-19)**

*Quiero asegurarles a nuestros feligreses que me mantengo informado sobre la situación con esta pandemia y que mantengo comunicación con la Diócesis de Austin. A partir del viernes 13 de marzo de 2020, según las indicaciones de nuestro Obispo, todo continúa como está, junto con las modificaciones temporales dentro de la liturgia. A partir de ahora, las operaciones diarias de la parroquia, así como la celebración de misas y las reuniones regulares programadas continuarán aquí en la parroquia. Sin embargo, animo a todos a que tomen las medidas de precaución como anuncié en todas las misas hace dos semanas y como los funcionarios de salud han descrito para el público. Tenemos motivos para preocuparnos y es una preocupación que necesitamos unirnos y trabajar juntos para ayudarnos mutuamente durante este momento difícil en nuestra comunidad, en nuestro país y en todo el mundo; no entrar en pánico y crear caos. Cualquier actualización nueva sobre la situación que pueda surgir, la compartiré con los feligreses en nuestro sitio web. A continuación, se muestra la declaración más reciente de nuestro Obispo, Reverendísimo Joe S. Vásquez que ha sido publicado en el sitio web diocesano*

[www.austindiocese.org](http://www.austindiocese.org)

### **Total Consecration to Jesus Through Mary**

*Habra una misa de consagración total a Jesús a través de la Virgen María en la fiesta de la Anunciación, el miércoles 25 de marzo a las 6:00pm en la iglesia. Se rezará un rosario antes de la misa a las 5:30pm. / There will be a Mass of Total Consecration to Jesus through the Virgin Mary on the Feast of the Annunciation, Wednesday March 25<sup>th</sup> at 6:00pm in the church. A Rosary will be prayed prior to Mass at 5:30pm.*

# CONFIRMATION

We give thanks to God and ask for prayer for the following Confirmandii who have received the Sacrament of Confirmation on this day. / *Damos gracias a Dios y pedimos oración por los siguientes Confirmandii que han recibido el Sacramento de la Confirmación en este día.*

Marveli Rios	Francisco Palacios
Leticia Palacios	Rene Aguirre
Hayde Arias Araujo	Juan Camarillo Jr.
Sergio Garcia	Daniel Gonzales
Leslie Robles	Andy Sánchez
Kristal Silva-Gutiérrez	Alejandro Villalobos
Juan Cruz	Nelly Cruz
Nayely Cruz	Kimberly Martínez

## Holy Thursday Candles / Velas

Reserve your Easter Candles at the Parish Office. Your candles will be lit during the Prayer Vigil with the Blessed Sacrament on Holy Thursday. The last day to reserve your candle will be Friday, April 3, 2020. / *Reserve your Easter Candles at the Parish Office. Your candles will be lit during the Prayer Vigil with the Blessed Sacrament on Holy Thursday. El último día para reservar su vela será el viernes 3 de abril de 2020.*



## EASTER LILIES

**Pre-Order your Easter Lilies. A \$10 donation for each plant is requested. The deadline to order is Sunday, April 5, 2020.**

## LIRIOS DE PASCUA

*Pre-ordena sus lirios de Pascua. Se pide una donación de \$10 por cada uno. El último día para ordenar es el domingo 5 de abril 2020.*

## Stations of The Cross

Every Friday, during Lent. We will begin with Exposition of the Blessed Sacrament at 7pm followed by Stations in the church.



*Todos los viernes, durante la Cuaresma. Comenzaremos con la Exposición del Santísimo Sacramento a las 7pm.*

Mar 20	Guadalupe(nos)
Mar 27	CRHP - Women
Apr 03	REd families & Catechists

# FISH FRY FRIDAY

A decision was made to cancel all the remaining Fish Fry Fridays. We appreciate your understanding in this decision. / *Se tomó la decisión de cancelar el viernes Fish Fries restante. Agradecemos su comprensión en esta decisión.*

## Knights of Columbus Scholarship

Knights of Columbus Council 10012 will be accepting applications for the 2020 graduating senior scholarships. Applications will be available in the church office beginning on March 9th and will be accepted in the church office through April 25. All graduating 2020 seniors in our church are eligible to apply.

## Beca KC

*El Consejo de Caballeros de Colón 10012 aceptará solicitudes para las becas para graduados de 2020. Las solicitudes estarán disponibles en la oficina de la iglesia a partir del 9 de marzo y serán aceptadas en la oficina de la iglesia hasta el 25 de abril. Todos los estudiantes del último año de 2020 que se gradúen en nuestra iglesia son elegibles para postularse.*

## Religious Education Educación Religiosa

**PARENTS:** REd classes will resume the week of March 23, 24, 25. Due to the postponement of the Lenten Missions and development of precautionary measures, being established by schools this coming week we will continue as planned and not meet for classes the week of March 16 - 18.

**PADRES:** *Las clases de REd se reanudarán la semana del 23, 24 y 25 de marzo. Debido a la postergación de las Misiones Cuaresmales y el desarrollo de medidas de precaución, establecidas por las escuelas la próxima semana, continuaremos según lo planeado y no nos reuniremos para las clases la semana de 16 al 18 de marzo.*

**REd Spring Festival is Sunday May 3rd.**

**El REd Festival de Primavera es el domingo 3 de mayo.**

**OLG REd Spring Festival Parent's Meetings:**

Parents please plan on attending one of the following meetings to discuss the OLG REd Spring Festival:

Monday March 23rd:	6:45pm in the Parish Hall
Tuesday March 24th:	6:45pm in the Parish Hall
Wednesday March 25th:	6:45pm in the Parish Hall

**Reuniones de padres de OLG REd Spring Festival:** *Padres, por favor planeen asistir a una de las siguientes reuniones para discutir el OLG REd Spring Festival:*

Lunes 23 de marzo:	6:45 pm en el Salón Parroquial
Martes 24 de marzo:	6:45 pm en el Salón Parroquial
Miércoles 25 de marzo:	6:45 pm en el Salón Parroquial

**Part-Time Custodian Position Opening**

Applications for a part-time custodian/maintenance position are being accepted in the Parish Office, at this time. Interested persons are asked to contact the Parish Office for further information.

**Apertura del puesto de custodio parroquial**

*Las solicitudes para un puesto de custodia / mantenimiento parroquial están siendo aceptadas en la Oficina Parroquial, en este momento. Se solicita a las personas interesadas que se comuniquen con la Oficina Parroquial para obtener más información.*

**NO Meetings of groups or ministries DIAS EN QUE NO HABRA Juntas y convivios de ministerios y grupos:**

3/26/20 -	Lenten Penance Service
4/5/20-4/19/20 -	Holy Week & Octave of Easter / Semana Santa y Octava de Pascua
5/3/20 -	REd Spring Festival / Festival Primavera

**Second Collection / Segunda Colecta:**

3/22 - Catholic Relief Services / Servicios de Ayuda Católicos

**Sunday Breakfast / Desayuno**

4/19/20 - Guadalupe(nos)

**Garage Sale & Gorditas Sale**

**Saturday, March 21 8am - 2pm**

Join the leaders of the Cenacle of the Divine Mercy in raising funds for OLG in a Garage Sale in the Parish Hall. All interested parishioners wanting to donate items for the sale are asked to contact the Parish Office. / *Únase a los líderes del Cenáculo de la Divina Misericordia para recaudar fondos para OLG en una venta de garaje en el Salón Parroquial. Todos los feligreses interesados que deseen donar artículos para la venta deben comunicarse con la Oficina Parroquial.*

**Penance Services Gtwn/Rnd Rk Deanery:**

3/23 - 7pm	St. Mary in Taylor, Eng.
3/24 - 7pm	St. John Vianney, Rnd Rk, Eng.
3/25 - 7pm	St. Elizabeth, Pflugerville, Eng.
3/26 - 7pm	OLG Taylor, Eng & Span.
3/29 - 5pm	Holy Trinity, Corn Hill, Eng.
3/31 - 6pm	St. Patrick, Hutto, Eng.
4/1 - 7pm	St. William, Rnd Rk, Eng & Span.
4/2 - 7pm	St. Helen, Georgetown, Eng.

# Parish Lenten Penance Service

*"... For I will forgive their iniquity  
and remember their sin no more."*

**Our Lady of Guadalupe Parish  
Thursday March 26th, 7pm**

**Servicio de Penitencia  
Cuaresmal de la Parroquia será  
el jueves 26 de marzo a las 7pm**



There are 40 days between Ash Wednesday and Easter Sunday. Journey in solidarity with families, parishes and schools around the United States, as we encounter ourselves, our neighbor and our God anew this Lent

*Hay 40 días entre el Miércoles de Ceniza y el Domingo de Pascua. Camina en solidaridad con familias, parroquias y escuelas católicas alrededor de los Estados Unidos, a medida que nosotros salimos al encuentro de nosotros mismos, nuestro prójimo y nuestro Dios esta Cuaresma.*

**Catholic Social Teaching:** We experience at the depth of our being a deep hunger and thirst for the living God. We are invited to know that need, but not to despair as our ancestors did in the desert. God does feed and nourish us. God does quench our thirst, if we let ourselves be open to God's transforming love. Like the Samaritan woman we are called to be open to the waters of life given to us in Christ. Like her we are called to be agents of God's transformative love in our world. Who in our lives needs us to be an agent of God's love for them? What in our world is in need of God's action and transformation?

*/ Experimentamos en la profundidad de nuestro ser un hambre profunda y una sed por el Dios viviente. Estamos invitados a conocer esa necesidad pero a no desesperar como nuestros ancestros lo hicieron en el desierto. Dios nos alimenta y nos nutre. Dios satisface nuestra sed si nos abrimos al amor transformante de Dios. Como la Samaritana, estamos llamado a estar abiertos a las aguas de vida que nos da Cristo. Como ella, estamos llamados a ser agentes del amor transformante de Dios en nuestro mundo ¿Quiénes en nuestras vidas necesitan que seamos agentes del amor de Dios para ellos? ¿Qué en nuestro mundo necesita la acción y transformación de Dios?*

### **Sunday Mass is streamed online.**

Consider subscribing to "Our Lady of Guadalupe Church" You Tube site to watch online. / *La misa dominical se transmite en línea. Considere suscribirse al sitio de You Tube "Our Lady of Guadalupe Church" para ver en línea*

## **The following information is repeated from previous Bulletin Editions:**

### **Message to Parishioners from the Pastor...**

Greetings to all:

As a reminder to all, as I announced at all the Masses the weekend of March 1st, the following message.

Today I would like to communicate to all our parishioners an important message from the Diocese of Austin and the United States Conference of Catholic Bishops regarding the liturgy and public health.

Because of this year's flu season and the risk of other viruses from around the world, we are being asked to introduce some **temporary** modifications in the liturgy which I, as pastor will implement effective immediately:

- We are asking the faithful to receive Holy Communion in the hand rather than on the tongue.
- We are suspending the distribution of the Precious Blood. Please know that the fullness of the Eucharist is present in the Body alone.
- We have removed the holy water at the entrances of the church as well as the holy water container inside the church. If you would like holy water I am asking to please provide your own bottle of water and I or deacon would be happy to bless it for you.
- The holding of hands at the Lord's prayer will be suspended.
- The shaking of hands, etc. during the sign of peace will be suspended. In place of this, a simple bow/nod of the head may be offered in place of a handshake/hug.
- Please know that if you are ill, feel free to pray with us from home. Our Masses may be viewed on our YouTube channel.
- If your child is not feeling well, please have them stay home; do not send them to school/religious education classes.

It is my hope by implementing these measures will help mitigate the spread of germs and viruses during this time of concern.

Thank you for taking this time of heightened awareness of viruses

seriously. Together, our efforts can keep our parish healthy and join the wider community in protecting the common good of all people.

Fr. Alberto J Borruel, Pastor

### **Mensaje a los feligreses del párroco...**

Saludos a todos:

Como recordatorio para todos, como anuncié en todas las Misas el fin de semana del 1° de marzo, el siguiente mensaje.

Hoy quisiera comunicar a todos nuestros feligreses un mensaje importante de la Diócesis de Austin y la Conferencia de Obispos Católicos de los Estados Unidos sobre la liturgia y la salud pública.

Debido a la temporada de gripe de este año y al riesgo de otros virus de todo el mundo, se nos pide que introduzcamos algunas modificaciones **temporales** en la liturgia que yo, como párroco, implementaré de inmediato:

- Pedimos a los fieles que reciban la Sagrada Comunión en la mano y no en la lengua.
- Estamos suspendiendo la distribución de la Preciosa Sangre. Tenga en cuenta que la plenitud de la Eucaristía está presente solo en el Cuerpo.
- Hemos eliminado el agua bendita en las entradas de la iglesia, así como el recipiente de agua bendita dentro de la iglesia. Si desea agua bendita, le pido que me proporcione su propia botella de agua y yo o el diácono nos complacerá bendecirlo.
- Se suspenderán el saludo con las manos, etc. durante la señal de la paz.
- Se suspenderá la toma de las manos durante la oración del Padre Nuestro.
- Tenga en cuenta que, si están enfermo, no dude en rezar con nosotros desde su casa. Nuestras misas se pueden ver en nuestro canal de YouTube.
- Si su hijo no se siente bien, haga que se quede en casa; no los envíe a la escuela o clases de educación religiosa.

Espero que de implementar estas medidas ayude a mitigar la propagación de gérmenes y virus durante este momento de preocupación.

Gracias por tomarse en serio este tiempo de mayor conciencia durante esta temporada de enfermedad. Juntos, nuestros esfuerzos pueden mantener a nuestra



parroquia saludable y unirse a la comunidad en general para proteger el bien común de todas las personas.

Padre Alberto J. Borrueal, Párroco

### Divine Mercy Cenacle

Classes for the Cenacle of the Divine Mercy meet every Saturday at 10AM in the JBCenter Room 111 & 112. Classes are in Spanish and English. / *Las clases para el Cenáculo de la Divina Misericordia se reúnen todos los sábados a las 10 a.m. en las salas 111 y 112 del JBCenter. Las clases son en español e inglés.* Si está interesado en las clases, comuníquese con la oficina. (512)365-2380/ nsdguadalupe@att.net

### Sunday Mass is streamed online.

Consider subscribing to "Our Lady of Guadalupe Church" You Tube site to watch online. / *La misa dominical se transmite en línea. Considere suscribirse al sitio de You Tube "Our Lady of Guadalupe Church" para ver en línea*



### Adoradores del Santísimo:

**Thursdays** – after the 12:00pm Mass. Benediction at 8pm.

### First Friday begins

with Mass at 12pm followed by adoration of the Blessed Sacrament until 8pm. Ministries are encouraged to sign up for Eucharistic Adoration. Contact the church office to select an hour.

**Jueves:** Después de la Misa de mediodía. **Habrà Adoración hasta las 8pm con Bendición. El primer viernes comenzando con Misa a las 12pm y adoración del Santísimo Sacramento hasta las 8pm. Se anima a los ministerios a inscribirse en la Adoración Eucarística. Póngase en contacto con la oficina de la iglesia para seleccionar una hora.**

### Candles that are permitted in the church

are to be of a certain type. Please consult the Parish Office to confirm your candle is appropriate. Candles for use in the church are available for purchase before Mass and in the church office. / *Las velas que se permiten en la iglesia deben ser de cierto tipo. Por favor, consulte la Oficina Parroquial para confirmar que su vela es apropiada. Las velas para usar en la iglesia están disponibles para su compra antes de la misa y en la oficina de la iglesia.*

**Interested in becoming Catholic? RCIA** is open for persons, over the age of 7, who are seeking to know more about the

Catholic faith and have not been baptized. Contact the Church office for more information (512)365-2380

**¿Interesado en hacerse católico? RCIA** está abierto para personas mayores de 7 años que buscan saber más sobre la fe católica y no se han bautizado. Póngase en contacto con la oficina de la Iglesia para obtener más información (512) 365-2380



To request a Mass Intention, Sanctuary candle remembrance, or Altar flowers in memory of; please contact the church office or drop your request and donation in the church drop box or mailbox outside the JBC. / *Para solicitar una Intención de la Misa, el recuerdo de la vela del Santuario o las flores de Altar en memoria de; Comuníquese con la oficina de la iglesia o deje su solicitud y donación en el buzón de la iglesia o en el buzón de correo fuera del JBC.*



Parishioners who would like to purchase floral arrangements for the altar, for any weekend (except

not for Advent and Lent) in memory of a loved one, a birthday, an anniversary or just because, are welcome to do so. \$150.00 is requested to cover the cost. Contact or drop off at the Parish Office.

*Los feligreses que deseen comprar arreglos florales para el altar, para cualquier (excepto para Adviento y Cuaresma) fin de semana; en memoria de un ser querido, un cumpleaños, un aniversario o simplemente porque pueden y son más que bienvenidos a hacerlo. Se solicita \$ 150.00 para cubrir el costo. Contacta o deja en la oficina parroquial.*



### Families, Parishioners & Ministries:

Contact the Parish office to host a Sunday breakfast. (512)365-2380 **Available** Comuníquese con la oficina de la iglesia para organizar un desayuno dominical o otra forma de beneficiar a nuestra parroquia (512)365-238- fechas disponible.

**fechas disponibles: / Available Dates:** 3/15; 3/22; 3/29; 4/5; 4/26; 5/24; 5/31; 6/14



*¡Por favor devuelva los utensilios, ollas, sartenes u otros artículos de la cocina de la parroquia! ¡Es importante que TODOS los artículos se devuelvan a su lugar adecuado y TODOS los accidentes se informen a la oficina de la parroquia! Gracias* Please return Parish Kitchen utensils, pots, pans, or other items. It is important that ALL items are returned to their proper place and ALL accidents are reported to the Parish Office! Thank you!

**NO Meeting and Gatherings of groups and organizations** Please keep in mind the following dates in which no ministerial activity should occur due to a parish event that require the active participation of all parish ministries and their members. **Do not schedule individual or group activities on:**

### DIAS EN QUE NO HABRA Juntas y convivios de ministerios y organizaciones

*Favor que toma en cuenta las siguientes fechas en las que su ministerio no podrá tener su reunión habitual debido a una actividad parroquial que requiere la participación de todos los ministerios parroquiales y sus miembros(as).*

### No planee reuniones de ministerios el:

**3/26 - Lenten Penance Service**

**4/4 - 4/19 - Holy Week & Octave of Easter / Semana Santa y Octava de Pascua**

**5/3 - 5th Annual REd Spring Festival / 5º Festival de Primavera RED**

**8/15 - Assumption of The Blessed Virgin Mary / La Asuncion de la Virgen Maria**

**9/16 - Red Mass of The Holy Spirit - opening of the School Year / Misa del Espiritu Santo en la inauguracion del Ciclo Escolar**

**10/4 -Jamaica 2020**

**11/2 - All Souls Day / Dia de Todos los fieles difuntos**

**11/23 - 11/29 - Thanksgiving Holiday / Festividades del Día de Dar Gracias**

**12/3 - Advent Penance Service**

**12/7 - Vigil of the Immaculate Conception / Vigilia de La Inmaculada Concepción**

**12/8 - Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary / La Inmaculada Concepcion**

**12/12 - Our Lady of Guadalupe / Nuestra Señora de Guadalupe**

**12/20 - 1/3/2021 - Christmas Break / Descanso Navideno**

### 2nd Collection / Segunda Colecta

The U. S. Conference of Bishops designed the Second Collections to support the works of the local Church in the U. S. and other countries. I kindly encourage you to pray and decide which local and/or worldwide project(s) you would like to support and prepare your contribution accordingly.

*La Conferencia de Obispos de los EE. UU. Diseñó las Segundas Colecciones para apoyar las obras de la Iglesia local en los EE. UU. Y otros países. Los animo amablemente a orar y decidir qué proyectos locales y o mundiales les gustaría apoyar y preparar su contribución como corresponde.*

**3/22** - Catholic Relief Services / Servicios de Ayuda Católicos

**4/10** - Holy Land / Tierra Santa

**5/3** - Seminarians and Priest Education & Formation / Educación Formación de Seminaristas y Sacerdotes

**6/28** - Peter's Pence / Obolo de San Pedro (Colecta del Papa)

**10/18** - World Mission Sunday / Domingo Mundial de las Misiones

**11/8** - Catholic Services Appeal / Campana para los Servicios Católicos

**11/22** - Catholic Campaign for Human Development / Campana Catolica para el Desarrollo Humano

**12/13** - Retired Clergy and Religious / Religiosas y Religiosos Retirados

**12/27** - Feast of the Holy Family / Sagrada Familia

**approval of the pastor before it can be printed. Bulletin ad should be short and brief and sent as you would like it to appear in the bulletin, proofread for typos or ad artwork including language(s). All Bulletin announcement can be printed up to three times within a three-month period.** After which if the announcement is to continue after the three months, then it must be resubmitted. **Mass Intentions must be requested in person at the Parish Office 15(fifteen) days prior.**

**Todos los anuncios del boletín dominical deben enviarse por correo electrónico 15 (quince) días hábiles antes de la fecha de publicación y deben contar con la aprobación del pastor antes de que se puedan imprimir. El anuncio del boletín debe ser breve y breve y debe enviarse como desea que aparezca en el boletín, la corrección de errores tipográficos o la ilustración del anuncio, incluidos los idiomas. Todos los anuncios del boletín se pueden imprimir hasta tres veces en un período de tres meses. Después de lo cual, si el anuncio debe continuar después de los tres meses, debe volver a enviarse.**

**Las intenciones masivas deben solicitarse en persona en la oficina parroquial 15 (quince) días antes. NSDGBulletin@att.net**

### Stewardship / Administracion

Please take unsettled Babies, crying, upset, or loud babies to the vestibule until they calm down. *Lleve al vestíbulo a Bebés que lloran están enojados o gritan.*

Please handle hymnals, misalettes, and church property as yours. *Trate los himnarios, misalitos y la propiedad de la iglesia como si fuera su propiedad.*

If you need a kneeler during certain parts of the Mass, please treat them with care so that noise doesn't interrupt prayer. *Si necesita un reclinatorio en algunas partes de la Misa, por favor trátelos con cuidado para no interrumpir la oración con ruido.*



### OLG CEMETERY PLOTS

Reminder, no new plots will be sold until further notice. For more information please contact the church office. / Recordatorio, no se venderán nuevas parcelas de cementerio hasta nuevo aviso. Para obtener mas información, póngase en contacto con la oficina de la iglesia. (512)365-2380

### Funeral Arrangements

Arrangements must be made with the Funeral Home Director and they will contact the Parish Office to organize loved one's funeral plans.

*Se deben hacer arreglos con el director de la funeraria y se comunicarán con la oficina parroquial para organizar los planes funerarios de su ser querido.*

### Liturgy Notes / Notas Litúrgicas:

Sing during Mass without fear. The Lord loves your voice! Cante sin miedo durante la Misa, al Señor le encanta su voz.

Major Celebrations at Our Lady are always bilingual. This is normally announced in the bulletin a week prior. / *Celebraciones mayores en nuestra parroquia son bilingües. Regularmente esto es anunciado en el Boletín Dominical una semana antes del evento.*

### Offerings—Ofrendas

Please have your offering prepared before coming to Mass. After the prayers of the faithful, walk in procession towards the altar and place your offering in the basket. Your offering is as important as you offer yourself and your heart to the Lord.

*Prepare su ofrenda durante las Oraciones de los Fieles. Camine en Procesión hacia el Altar. ¡La ofrenda que deposita en la canasta es tan importante como la ofrenda del corazón que deja en el Altar del Señor!*

### Holy Communion—Sagrada Comunión

After all servers have received communion, assembly will stand and line up in silence for the Communion Procession: The Body of Christ may be received in the hand, or on the tongue. Those who will not receive, please come up for a blessing with arms crossed. When walking towards the chalices containing the Precious Blood, pause, bow and proceed to the pews to praise and and give thanks to God.

### Procesión de la Comunión

*Después de que los servidores reciban la comunión, la asamblea se pondrá de pie para participar en la Procesión de la Comunión: El Cuerpo de Cristo se puede recibir en la mano (izquierda), en la lengua, o de rodillas. Los que no lo recibirán, acérquense con los brazos cruzados y el Ministro les bendecirá. Cuando camine hacia los cálices que contienen la Preciosa Sangre toman una pausa, hagan una reverencia y regrese a su asiento para alabar y agradecerle al Señor.*

### Disabled individuals — Discapacitados

The first pew on the side of the Blessed Sacrament is reserved for our disabled brothers and sisters. Persons on wheelchairs are welcome to occupy their place in front of



April 3 - April 5, 2020 Cedarbrake Renewal Center; Sept 18 - Sept. 20, 2020 Wingate Hotel in Round Rock. Contact Mike & Shani Cowart (512)677-9963, Or visit [www.austinme.org](http://www.austinme.org) to register online.



El Encuentro Matrimonial Mundial invita a

*todas las parejas a vivir una experiencia diseñada para ayudarles a comunicarse mas íntimamente el uno con el otro, con el fin de profundizar y enriquecer mas su relación. Para mas información comunicarse con: Roque y Carmen Lavalle 512-269-6227; Jose y Arabela Valladares 512-557-5981*



**All Sunday Bulletin ads must be e-mailed 15(fifteen) business days prior to publication date and must have the**

*For more information, please visit us on the web at: [NSDGuadalupe.org](http://NSDGuadalupe.org) Para más información, favor visite nuestra página web.*

the first pew on the side of the Blessed Sacrament.

*La primera banca del lado del Santísimo Sacramento está reservada para nuestras hermanas y hermanos discapacitados. Las personas que usan silla de ruedas están invitadas a ocupar su lugar enfrente de la primera banca del lado del Santísimo.*

**Baptisms, Weddings,**

**Wedding Anniversaries, Quinceañeras & Presentations:**

Current requirements and policy are under review and changes will be made. Please contact the Parish Office for more information.

Bautismos y Bodas,

Aniversarios, Quinceañeras y

Presentaciones de tres Años:

*Se está revisando los requisitos y reglas al momento favor de comunicarse con la Oficina Parroquial para más información.*



Six months before the day of Baptism. Preparation classes must be attended by parents and sponsors.

*Seis meses antes del día del bautismo. Las clases de preparación deben ser atendidas por padres y patrocinadores.*



Twelve months before wedding date. Must meet with the Pastor before setting the wedding date.

*Doce meses antes de la fecha de la boda. Debe reunirse con el pastor antes de establecer la fecha de la boda.*

### **Wedding Anniversary Mass Celebrations**

Six months or more before the ceremony.

*Aniversarios Matrimoniales: Seis meses o mas antes de la ceremonia.*

### **Quinceañera**

Must be planned **one year** before the ceremony, with approval of the Pastor. A minimum of two full years of Religious Education before registration. Must have received all the sacraments of initiation or currently enrolled in Religious Education and preparing for the sacraments (including Confirmation). **Please remember, here at OLG preparation for the sacraments (Baptism, First Communion, Confirmation) require a minimum of three year**

**preparation. So please be sure to plan accordingly.**

*Debe planearse un año antes de la ceremonia, con la aprobación del Pastor. Un mínimo de dos años completos de Educación Religiosa antes del registro. Debe haber recibido todos los sacramentos de iniciación o estar actualmente inscrito en Educación Religiosa y prepararse para los sacramentos (incluida la Confirmación).*

The Presentations of 3-year olds: Three months prior to the date and are celebrated the first Sunday of the month after the last Mass. *Las Presentaciones de 3 años: Tres meses antes de la fecha y se celebran el primer domingo del mes después de la última Misa.*